



FUSSGELENKBANDAGE MALLEO-ACTIVE ANKLE SUPPORT MALLEO ACTIVE CHEVILLÈRE MALLEO-ACTIVE

DE AT CH

FUSSGELENKBANDAGE MALLEO-ACTIVE

Gebrauchsanweisung (2-3)

GB IE

ANKLE SUPPORT MALLEO ACTIVE

Instructions for use (3-4)

FR BE

CHEVILLÈRE MALLEO-ACTIVE

Mode d'emploi (4-5)

NL BE

ENKELBANDAGE MALLEO-ACTIVE

Gebruiksaanwijzing (5-6)

PL

OPASKA NA STAW SKOKOWY MALLEO-ACTIVE

Instrukcja użytkowania (6-7)

CZ

KOTNÍKOVÁ BANDÁŽ MALLEO-ACTIVE

Návod k použití (8-9)

SK

BANDÁŽ NA ČLENOK MALLEO-ACTIVE

Návod na použitie (9-10)

IAN 339823_1910

DE AT CH GB IE FR

BE NL PL CZ SK

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes.

Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Lieferumfang

- 1 x Fussgelenkbandage Malleo-Active
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe Fesselumfang

| | |
|----|------------|
| S | 19 – 21 cm |
| M | 21 – 23 cm |
| L | 23 – 25 cm |
| XL | 25 – 27 cm |

Links und rechts zu tragen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bandage stützt, schont und entlastet das Sprunggelenk.

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Sprunggelenksverletzungen (wie Zerrungen, Prellungen und Distorsionen)
- Gelenkschmerzen durch Verschleiß (Arthrose)
- leichtgradigen Gelenkinstabilitäten
- Schwellneigung
- Knickfußbeschwerden
- Rheumatischen Erkrankungen

Anwendungsbeschränkungen

! Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:

- äußeren Verletzungen
- komplexen chronischen Bandinstabilitäten
- Durchblutungsstörungen
- Lymphabflussstörungen
- Ekzemen oder anderen Hauterkrankungen

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

- !** Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
- !** Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
- !** Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- !** Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.

- !** Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
- !** Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
- !** Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längeren Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
- !** Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
- !** Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.

Mögliche Nebenwirkungen

- !** Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!
- !** Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Anlegen der Bandage

- Ziehen Sie den Artikel von vorn über den Fuß bis Knöchel.
- Zur Kontrolle des richtigen Sitzes schlagen Sie den oberen Teil der Bandage um. Der Knöchelvorsprung muss in der Rundung der Pelotte positioniert werden (**Abb. 1**).
- Achten Sie darauf, dass der Artikel faltenfrei anliegt (**Abb. 2**).

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen.
- Nach dem Waschen sollten Sie ihre Bandage gründlich durchspülen.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschgang durchzuführen.
- Separat waschen.

Hinweise zur Entsorgung









Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in

jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland
Tel.: 0049 (0)40 8222448-0
E-Mail: info@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Bestellnummer (Artikelnummer)
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2020
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical Device

Only intended for private use!

Scope of delivery

- 1 x ankle brace
- 1 x instructions for use

Technical Data

| Size | Ankle circumference |
|------|---------------------|
| S | 19 – 21 cm |
| M | 21 – 23 cm |
| L | 23 – 25 cm |
| XL | 25 – 27 cm |

To be worn on the left and right ankles


Intended use

Stabilising brace supports and relieves the ankle

To be used as support for:

- Ankle injuries (e.g. strains, sprains and distortions)
- Joint pain due to degradation (osteoarthritis)
- Mild joint instability
- Tendency to swell
- Talipes valgus problems
- Rheumatoid conditions










Usage restrictions

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – for:**



- External damage
- Complex chronic ligament instabilities
- Circulatory disorders.
- Lymph drainage disorders
- Eczema or other skin diseases

Safety instructions

Risk of injury

-  If problems occur while wearing the bandage, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Make sure the bandage is comfortable but not too tight.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.
-  To avoid allergic skin reaction., the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.

Possible side effects

-  If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the bandage, remove the bandage immediately!
-  There is a risk of skin irritation and skin irritations! In individual cases, skin irritation and reactions and allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Putting the bandage on

- Pull the bandage over the foot from the front up to the ankle.
- To make sure that it is correctly positioned, fold over the top part of the bandage. The edge of the ankle must be positioned in the round part of the pad (**Fig. 1**).
- Make sure that the bandage is worn wrinkle-free (**Fig. 2**).

Cleaning and care

- Before using it for the first time, the bandage should be thoroughly washed.
- After washing, you should thoroughly rinse your bandage.
- After using it two or three times, it should be washed again.
- Wash separately.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.









3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: 0049 (0)40 8222448-0

E-Mail: info@horizonte.de

-  Consult instructions for use
-  Attention: Always adhere to the stated warning information
-  Order number (article number)
-  Batch designation
-  Use by
-  Date of manufacture (year): 2020
-  Manufacturer
-  CE Marking of conformity

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation du produit. Veuillez les lire attentivement avant de vous en servir. N'utilisez le produit que s'il est parfaitement intact, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre ceinture lombaire et si jamais vous remettez cette dernière à une tierce personne, transmettez-les-lui également.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Contenu de l'emballage

1 x chevillère

1 x mode d'emploi

Spécifications techniques

Taille **Tour de la cheville**

S 19 - 21 cm

M 21 - 23 cm

L 23 - 25 cm

XL 25 - 27 cm

Peut être porté à gauche et à droite


Utilisation prévue

Le bandage soutient, protège et soulage la cheville.

Application en tant que support en cas de :

- blessures au niveau de l'articulation de la cheville (élongations, entorses et contusions)
- douleurs articulaires dues à l'arthrose
- instabilités articulaires légères
- oedème
- foulures
- rhumatismes










Restrictions d'utilisation

 **Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de :**



- blessures externes
- instabilité chronique complexe des ligaments
- troubles circulatoires
- troubles dans le drainage lymphatique
- eczéma ou d'autres affections de la peau

Consignes de sécurité

Risque de blessure

-  Si, en le portant, des problèmes se produisent, retirez le bandage immédiatement et consultez un médecin.
-  Vérifiez le bandage avant chaque utilisation sur des fissures et des dommages.
-  Le produit ne peut uniquement être utilisé en état parfait.
-  Veillez à ce que le bandage soit mis confortablement, mais pas trop serré.
-  Ne serez pas trop le bandage de sorte que le flux sanguin soit altéré.
-  Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures à la fois et max. 6 à 8 heures par jour.
-  Ne portez pas le bandage pendant votre sommeil ou lors de longues périodes de repos, telles que de longues périodes assis.
-  Lavez la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement.
-  Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.

Effets secondaires possibles

-  Si, en portant le bandage des plaintes (p. ex. picotements, douleur, gonflement) se produisent, retirez immédiatement le bandage !
-  Risque de sensibilité et irritation de la peau ! Dans certains cas il peut y avoir des réactions de la peau et des irritations telles que des réactions allergiques. Par conséquent, veillez à ne pas dépasser le temps d'utilisation maximal indiqué et de bien laver la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement. Si des problèmes subsistent ou d'autres inconforts se produisent, consultez immédiatement un médecin !

Application du bandage

- tirez le produit de l'avant du pied jusqu'à la cheville.
- afin de vérifier la bonne position, pliez la partie supérieure du bandage. La courbe de la cheville doit se trouver dans le trou de la pelotte (fig. 1).
- veillez à ce que le produit soit mis sans plis (fig. 2).

Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation, lavez profondément le bandage.
- Après le lavage, soigneusement rincer le bandage.
- Après deux ou trois utilisations, il est conseillé d'effectuer un autre cycle de lavage.
- Laver séparément.

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminerez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.









3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivantes avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Respecter le mode d'emploi
-  Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées
-  Numéro de référence (Numéro d'article)
-  Numéro de lot
-  Utilisable jusqu'à
-  Date de fabrication (Année): 2020
-  Fabricant
-  Marquage de conformité CE



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiters zorgvuldig zolang u de bandage gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiters te overhandigen.

Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

Inhoud van de verpakking

1 x enkelbandage

1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maat Enkelomtrek

| | |
|----|------------|
| S | 19 - 21 cm |
| M | 21 - 23 cm |
| L | 23 - 25 cm |
| XL | 25 - 27 cm |

Kan links en rechts worden gedragen

Beoogd gebruik

De brace ondersteunt, beschermt en ontlast de enkel.

Voor ondersteunend gebruik bij:

- Enkelletsel (zoals verrekkingen, kneuzingen en enkelbandruptuur)
- Pijn in het gewricht door slijtage (artrose)
- Lichte gewrichtsinstabiliteit
- Neiging tot zwellingen
- Klachten door omknikkende enkels
- Reumatische aandoeningen




Toepassingsbeperkingen







 **Niet – of alleen na overleg met uw arts – gebruiken bij:**

- uitwendige verwondingen
- complexe chronische instabiliteit van de ligamenten
- stoornissen in de bloedsomloop
- stoornissen in lymfeafvoer
- eczeem of andere huidaandoeningen



Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor letsels

-  Als er tijdens het dragen problemen optreden, verwijder de brace meteen en raadpleeg een arts.
-  Controleer de brace voor elk gebruik op scheuren en beschadigingen.
-  Het artikel mag enkel in perfecte staat worden gebruikt.

-  Zorg ervoor dat de brace aangenaam vastzit en niet te strak.
-  Gebruik de brace nooit te strak, omdat het de bloedstroom kan aantasten.
-  Draag de brace nooit meer dan 2-3 uur per keer en maximaal 6-8 uur per dag.
-  Draag dit artikel niet tijdens het slapen of langere rustperiodes zoals bijvoorbeeld langdurig zitten.
-  Was de door de brace bedekte huid grondig en regelmatig.
-  Om allergische huidreacties te voorkomen moet de huid vrij zijn van gels, vetten, zalven, oliën of soortgelijke stoffen.

Mogelijke bijwerkingen

-  Als er tijdens het dragen van de brace klachten (zoals bijvoorbeeld tintelingen, pijn, zwelling) optreden, neem de brace dan meteen weg!
-  Gevaar voor gevoeligheid van de huid en huidirritatie! In sommige gevallen kan het huidreacties en irritatie alsook allergische reacties veroorzaken. Houd er dus rekening mee de aangegeven draagtijden niet te overschrijden en de door de brace bedekte huid grondig en regelmatig te wassen. Als er zich dan toch nog problemen voordoen, raadpleeg onmiddellijk een dokter!

Aanbrengen van de brace

- trek het product van voraan over de voet tot de enkel.
- om de juiste plaatsing te controleren sla het bovenste deel van de brace om. Het uitsteeksel van de enkel moet in de ronding van de pelotte zitten **(Afb. 1)**.
- Zorg ervoor dat het product zonder vouwen wordt geplaatst **(Afb. 2)**.

Reiniging en onderhoud

- Voor het eerste gebruik van de brace moet deze grondig gewassen worden.
- Na het wassen moet uw brace grondig worden gespoeld.
- Na telkens twee à drie keer gebruiken is het aan te raden, de bandage opnieuw te wassen.
- Apart wassen.

Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voor het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening.









Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

3 jaar garantie

Het product werd met de grootste zorg en onder constante controle geproduceerd. U krijgt op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar hiervoor uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en valt in geval van verkeerd gebruik of oneigenlijke behandeling. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden niet door deze garantie beperkt. In geval van klachten kunt u contact opnemen met de volgende hotline of neem via e-mail

contact met ons op. Onze service medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd door eventuele reparaties die onder garantie, impliciete garantie of goodwill vallen. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Na de garantieperiode zijn herstellingen betalend.

Service Duitsland
Tel.: 0049 (0)40 8222448-0
E-Mail: info@horizonte.de

-   Neem de gebruiksaanwijzingen in acht. Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.
-  Bestelling nummer (artikelnummer)
-  Chargenummer
-  Te gebruiken tot
-  Productiedatum (jaar): 2020
-  Fabrikant
-  CE-Conformiteitsmarkering

PL

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na artykuł wysokiej jakości. Instrukcja użytkowania jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa i użytkowania. Przed użyciem tego produktu zapoznajcie się Państwo ze wszystkimi wskazówkami użytkowania i środkami bezpieczeństwa. Korzystajcie Państwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania razem z tym załącznikiem na czas użytkowania bandażu, a przy przekazaniu produktu innym osobom przekazać im Państwo także ten załącznik.

Wyrobem medycznym

Wyłącznie do użytku prywatnego.

Zawartość przesyłki

- 1 x opaska na staw skokowy
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

| Rozmiar | Obwód kostki |
|---------|--------------|
| S | 19 - 21 cm |
| M | 21 - 23 cm |
| L | 23 - 25 cm |
| XL | 25 - 27 cm |

Można nosić na lewej i prawej stopie.


Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Bandaż wspiera, chroni i odciąża staw skokowy.

Do stosowania w celu wsparcia:

- przy kontuzjach stawu skokowego (naciągnięcia, stłuczenia i dystorsje)
- przy bólach stawowych wskutek zużycia (artroza)
- przy niestabilności stawu lekkiego stopnia
- przy skłonności do opuchlizn
- przy dolegliwościach w związku z koślawością stóp
- przy chorobach reumatycznych

Ograniczenia przy stosowaniu

 **Nie należy stosować lub należy stosować tylko po konsultacji z lekarzem:**



- przy zewnętrznych urazach
- złożone niestabilności więzadeł przewlekłych
- przy zakłóceniach ukrwienia
- zaburzenia drenażu limfatycznego
- wyprysk lub inne choroby skóry.

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo urazu

-  Jeśli podczas noszenia wystąpią problemy, wówczas bandaż należy natychmiast usunąć i należy skonsultować się z lekarzem.
-  Przed każdym użyciem bandaży należy sprawdzić pod kątem pęknięć i uszkodzeń.
-  Bandaż należy stosować tylko w nienagannym stanie.
-  Należy zwracać uwagę na to, by bandaż przylegał przyjemnie ściśle, ale nie był zbyt napięty.
-  Bandaż nigdy nie powinien być na tyle napięty, by ograniczać ukrwienie.
-  Bandażu nie należy nosić dłużej niż 2-3 godziny z rzędu i maksymalnie 6-8 godzin dziennie.
-  Bandażu nie należy nosić podczas spania lub dłuższych faz odpoczynku, np. podczas długiego siedzenia.
-  Partie skóry, które okrywa bandaż, należy myć starannie i regularnie.
-  W celu uniknięcia alergicznych reakcji skóry skóra musi być wolna od żelów, tłuszczy, maści, olejów i podobnych substancji.

Możliwe skutki uboczne

-  Jeśli podczas noszenia bandażu wystąpią dolegliwości (jak np. mrowienie, ból, opuchlizna), wówczas bandaż należy natychmiast ściągnąć!
-  Niebezpieczeństwo podrażnień skóry!
W pojedynczych przypadkach mogą wystąpić reakcje skóry i podrażnienia oraz reakcje alergiczne. Dlatego należy zwracać uwagę na to, by nie przekraczać podanych maksymalnych czasów noszenia i by starannie i regularnie myć partie skóry, które okrywa bandaż. Jeśli mimo to wystąpią problemy lub dolegliwości, wówczas natychmiast należy skonsultować się z lekarzem!

Zakładanie bandaży

- Bandaż należy założyć od przodu na stopę po kostkę.
- W celu sprawdzenia prawidłowego założenia bandaży należy wywinąć górną część bandaży. Występ kostki musi zostać usytuowany w wypukłości nakładki (**rys. 1**).
- Zwróć uwagę na to, by bandaż przylegał bez zmarszczeń (**rys. 2**).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed pierwszym użyciem bandaży należy starannie wyprać.
- Po wypraniu bandaży należy starannie przepłukać.
- Po każdorazowo dwu- lub trzykrotnym użyciu zaleca się kolejne pranie bandaży.
- Należy prać osobno.

Informacje odnośnie utylizacji

Zutylizujcie Państwo artykuł w sposób przyjazny dla środowiska i w zatwierdzonym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

3-letnia gwarancja

Wyrób został wyprodukowany z najwyższą starannością i był pod ciągłą kontrolą. Na ten produkt otrzymują Państwo 3-letnią gwarancję od momentu zakupu. Prosimy zachować paragon. Gwarancja obowiązuje tylko przy wadzie materiału i wadzie fabrycznej, a przy niewłaściwym i nieodpowiednim użytkowaniu nie zostanie uwzględniona. Państwa ustawowe prawa, w szczególności prawo gwarancyjne, nie będą tą gwarancją ograniczone. W razie ewentualnych reklamacji prosimy skontaktować się z obsługą klienta (kontakt poniżej) lub skontaktujcie się Państwo z nami drogą mailową. Nasi pracownicy omówią z Państwem dalsze kroki tak szybko, jak to możliwe. Osobiście doradzimy Państwu w każdym przypadku. Po upływie gwarancji naprawy są odpłatne.

Service Niemcy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Przestrzegać instrukcji użytkowania



Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać podanych ostrzeżeń



Numer części (numerze artykułu)



Numer serii



Zdatny do użycia do



Data produkcji (rok): 2020



Producent



Oznakowanie zgodności CE



Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odezvejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Obsah balení

1 x kotníková bandáž

1 x návod k použití

Tehniční údaje

Velikost **Obvod kotníku**

S 19 – 21 cm

M 21 – 23 cm

L 23 – 25 cm

XL 25 – 27 cm

Naste vlevo a vpravo

Účel použití

Bandáž podporuje, chrání a odlehčuje kloubů.

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- zranění kotníků (jako jsou natažení, výrony a naražení)
- bolestech kloubu způsobených opotřebením (Artróza)
- mírné nestabilitě kloubů
- sklonu k otokům
- potížích po zvrtnutí nohy
- revmatických onemocněních




Omezení použití







 **Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:**

- vnějších poraněních
- komplexních chronických nestabilitách šlach
- poruchách krevního oběhu
- poruchách lymfatického oběhu
- ekzémeh nebo jiných kožních nemocech




Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Při výskytu problémů při používání bandáž okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.
-  Před každým použitím bandáž zkontrolujte kvůli trhlinám a jinému poškození.
-  Produkt se smí používat pouze v bezchybném stavu.

-  Dbejte na to, aby bandáž seděla pohodlně, a nebyla příliš těsná.
-  Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.
-  Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení.
-  Části pokožky, které jsou překryté bandáží, důkladně a pravidelně umývejte.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masť, krémů, olejů a podobných látek.

Možné vedlejší účinky

-  Při výskytu obtíží při nošení bandáže (jako například mravenčení, bolest, otok) okamžitě bandáž odstraňte!
-  Nebezpečí podráždění kůže!
-  V jednotlivých případech může dojít ke kožním reakcím a podrážděním, ale i k alergickým reakcím. Proto dbejte na to, abyste nepřekročili maximální dobu nošení a abyste důkladně a pravidelně umývali části pokožky překryté bandáží. Pokud se i přesto vyskytnou problémy nebo obtíže, konzultujte je co nejdříve s lékařem!

Aplikace bandáže

- Natáhněte výrobek zepředu přes nohu až na kotník.
- Pro kontrolu správné polohy odkryjte horní okraj bandáže. Výčnělek kotníku musí být umístěn v zaokrouhlení podložky (**obr. 1**).
- Dbejte na to, aby byl produkt přiložen bez jakýchkoliv záhybů. (**obr. 2**).

Čištění a péče

- Před prvním použitím byste měli bandáž důkladně vyprat.
- Po vyprání byste měli vaši bandáž důkladně propláchnout.
- Vždy po 2 až 3 použití se doporučuje bandáž znovu vyprat.
- Perte samostatně.

Návod na likvidaci









Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uschovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku,

nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejdříve dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Dodržujte návod k použití
-  Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte
-  Objednací číslo (číslem článku)
-  Označení šarže
-  Použitelné do
-  Datum výroby (rok): 2020
-  Výrobce
-  Označení shody CE

SK

Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na danej oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotníckou pomôckou

Iba na používanie v domácnosti.

Obsah balenia

- 1 x bandáž na členok
- 1 x návod na použitie

Technické údaje

| Veľkosť | Obvod okolo členkového kĺbu |
|---------|-----------------------------|
| S | 19 – 21 cm |
| M | 21 – 23 cm |
| L | 23 – 25 cm |
| XL | 25 – 27 cm |

univerzálna pre pravú aj ľavú nohu

Účel použitia

Bandáž podporiera, šetrí a odľahčuje členkový kĺb.

Používa sa na podpornú aplikáciu:

- poraneniach členkového kĺbu (ako natiahnutie, pomliaždeniny a podvrtnutie)
- bolestiach členka spôsobených opotrebením (artróza)
- nízkom stupni nestability členka
- opuchoch
- vytknutom členku
- reumatických ochoreniach









Obmedzenie použitia

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**



- vonkajšie poranenia
- komplexné chronické instability šliach
- poruchy krvného obehu
- poruchy lymfatickej drenáže
- ekzémy alebo iné kožné ochorenia

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

-  Pri výskyte problémov počas nosenia bandáží ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
-  Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
-  Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave. Dbajte na to, aby bandáž sedela pohodlne a nebola príliš tesná.
-  Bandáž nikdy nezatiahnite tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
-  Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
-  Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
-  Časti pokožky, ktoré sú pokryté bandážou, dôkladne a pravidelne umývajte.
-  Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťí, krémov, olejov alebo podobných látok.

Možné vedľajšie účinky

-  Pri výskyte ťažkostí počas nosenia bandáže (ako napr. mravčenie, bolesti, opuch) okamžite bandáž odstráňte!
-  Nebezpečenstvo podráždenia kože!
V jednotlivých prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám a podráždeniam ako aj k alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili predpísanú maximálnu dobu nosenia a aby ste dôkladne a pravidelne umývali časti pokožky, ktoré sú pod bandážou. Keď sa aj napriek tomu vyskytnú problémy alebo ťažkosti, konzultujte ich ihneď s lekárom!

Aplikácia bandáže

- Bandáž navlečte spredu cez chodidlo až po členok.
- Aby ste skontrolovali, či je bandáž navlečená správne, preložte vrchnú časť bandáže. Výbežok členka sa musí nachádzať v obline peloty (**obr. 1**).
- Dbajte na to, aby bola bandáž natahnutá bez záhybov (**obr. 2**).

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím je potrebné bandáž dobre vyprať.
- Po praní je potrebné bandáž poriadne prepláchnuť.
- Zakaždým po dvoch - troch použitíach sa odporúča opätovné pranie.
- Perte oddelene.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy sponplatené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Dodržujte návod na použitie



Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.



Objednávacie číslo (číslo článku)



Označenie šarže



Použiteľný do



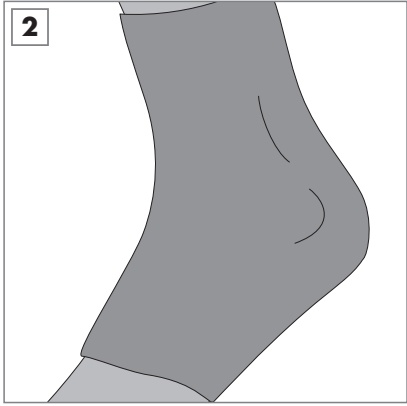
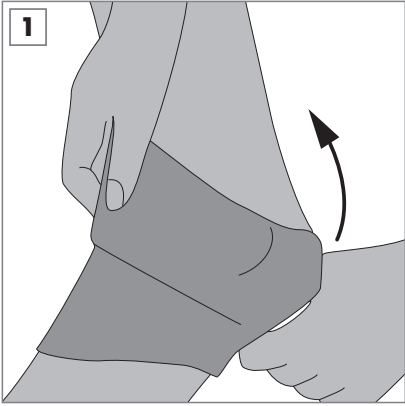
Dátum výroby (rok): 2020



Výrobca



Označenie CE





DE AT CH

Mit diesem QR-Code gelangen sie auf www.lidl-service.com und können mittels der Artikelnummer (IAN) 339823 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

GB IE

With this QR code you can access www.lidl-service.com and open your instructions for use with the article number (IAN) 339823.

FR BE

Avec ce code QR, vous pouvez accéder à www.lidl-service.com et ouvrir votre mode d'emploi avec le numéro d'article (IAN) 339823.

NL BE

Met deze QR-code heeft u toegang tot www.lidl-service.com en opent u uw gebruiksaanwijzing met het artikelnummer (IAN) 339823.

PL

Za pomocą tego kodu QR można uzyskać dostęp do strony www.lidl-service.com i otworzyć instrukcję użytkowania o numerze artykułu (IAN) 339823.

CZ

Pomocí tohoto QR kódu získáte přístup na www.lidl-service.com a otevřete návod k použití s číslem článku (IAN) 339823.

SK

Pomocou tohto kódu QR získate prístup na stránku www.lidl-service.com a otvorte návod na použitie s číslom článku (IAN) 339823.



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

Horizonte Nr: 217-HSA-04

LOT 02020339823 2025-06

REF 339823 Rev. 2019/51

2020

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung) / Date of issue
(instructions for use) / Date de publication (mode d'emploi) /
Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing) / Data wydania
(instrukcja użytkowania) / Datum vydání (návod k použití) /
Dátum vydania (návod na použitie): 2020



IAN 339823_1910

FR

Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

